



# Mounting/Montage/Montaje/Montage/Montering/Montage/Montagem/Montaggio/Montaž/Τοποθέτηση/Монтаж

## Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

Caution

*When using the speakers with an amplifier or power booster employing the BTL (balanced transformerless) system, be sure to connect the speaker system cords directly to the amplifier speaker cords. If the connection is made through already existing speaker cords which have a common Ⓟ lead for both the right and left channels, it is possible that no sound will be heard, and that the amplifier will be damaged.*

<p>If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.</p>
--

## Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Attention

*Lorsque vous utilisez les haut-parleurs avec un amplificateur ou un amplificateur de puissance utilisant la fonction BTL (équilibré sans transformateur), raccordez les cordons du système de haut-parleurs directement aux cordons de haut-parleurs de l'amplificateur. Si le raccordement est effectué via des cordons de haut-parleurs déjà existants comportant un fil Ⓟ en commun pour les canaux de droite et de gauche, il est possible qu'aucun son ne fasse entendre et que l'amplificateur soit endommagé.*

<p>Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.</p>
--

## Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Precaución

*Si utiliza los altavoces con un amplificador o un elevador de potencia con el sistema BTL (sin transformador equilibrado), asegúrese de conectar los cables del sistema de altavoces directamente con los cables de altavoces del amplificador. Si la conexión se realiza a través de cables de altavoces ya existentes, con un hilo común para el canal derecho y el izquierdo, es posible que no se escuche ningún sonido y que el amplificador se dañe.*

<p>Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al concesionario de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.</p>
---

## Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie beispielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Vorsicht

*Wenn Sie das Lautsprechersystem mit einem Verstärker oder Zusatzverstärker mit BTL-System (symmetrisch, ohne Transformator) verwenden, müssen Sie die Kabel des Lautsprechersystems unbedingt direkt an die Lautsprecherkabel des Verstärkers anschließen. Erfolgt der Anschluss über bereits vorhandene Lautsprecherkabel mit einer gemeinsamen Ⓟ-Leitung für den rechten und den linken Kanal, ist möglicherweise kein Ton zu hören und der Verstärker wird beschädigt.*

<p>Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.</p>
--

## Forsiktighetsåtgärder

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magneterna kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Se upp!

*Om du använder högtalarna med en förstärkare eller effektförstärkare med BTL-system (balanserd transformatorlös), måste du ansluta högtalarsystemets kablar direkt till förstärkarens högtalarkablar. Om du ansluter via befintliga högtalarkablar som har en gemensam ledning för både vänter och höger kanal kommer du troligen inte att få något ljud och dessutom riskerar du att förstärkaren skadas.*

<p>Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilaterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.</p>
---

## Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd bespelde banden, horloges en persoonlijke credit cards met magnetecodes op afstand van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Opgelet

*Wanneer u de luidsprekers gebruikt in combinatie met een versterker of power booster met BTL (balanced transformerless) systeem, moeten de luidsprekercabels direct worden verbonden met de luidsprekercabels van de versterker. Indien de aansluiting gebeurt op bestaande luidsprekercabels met een gemeenschappelijke Ⓟ geleider voor het rechter- en linkerkanaal, is er mogelijk geen geluid hoorbaar en kan de versterker worden beschadigd.*

<p>Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.</p>
--

## Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizam codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar uma avaria provocada pelos ímanes dos altifalantes.

**Cuidado**
Quando utilizar os altifalantes com um amplificador ou um pré-amplificador equipado com o sistema BTL (balançado sem transformador), não se esqueça de ligar os cabos do sistema de altifalantes diretamente aos cabos do altifalante do amplificador. Se fizer a ligação com os cabos dos altifalantes já existentes, que têm um cabo comum para os canais da direita e da esquerda, pode não ouvir nenhum som e o amplificador pode ficar danificado.

<p>Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.</p>
---

## Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima sopportata e in modo prolungato.
- Ai nastri di registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Attenzione

*Se si utilizzano i diffusori con un amplificatore o un preamplificatore di potenza che utilizza il sistema BTL (senza trasformatore bilanciato), accertarsi di collegare i cavi del sistema diffusori direttamente ai cavi dell'amplificatore. Se il collegamento viene effettuato mediante i cavi diffusori già esistenti dotati di un cavo in comune Ⓟ per i canali destro e sinistro, è possibile che non venga emesso alcun suono e che l'amplificatore venga danneggiato.*

<p>Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.</p>
--

## Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczający ich wytrzymałość.
- Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z daleka od głośników zawierających wbudowane magnesy.

Ostrzeżenie

*W przypadku używania głośników podłączonych do wzmacniacza mocy lub wzmacniacza tonów niskich wykorzystującego system BTL (ang. balanced transformerless) należy upewnić się, że przewody systemu głośnikowego są bezpośrednio połączone z przewodami głośnikowymi wzmacniacza. W przypadku wykonania połączenia z wykorzystaniem istniejących już przewodów głośnikowych z wspólnym przewodem Ⓟ dla prawego i lewego kanału, żaden dźwięk może nie być słyszalny, a wzmacniacz może ulec uszkodzeniu.*

## W przypadku trudności

z znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi Sony.

## Прηοφιλίες

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ίσχυ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη.
- Φυλάσσετε τις ηχογραφημένες κασέτες, τα ρολόγια, και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων.

**Προσοχή**
Όταν χρησιμοποιείτε τα ηχεία με έναν ενσωματωτή ή ενσωματωτή τύπου booster με σύστημα BTL (συμμετρικό, χωρίς μετασχηματιστή), **βεβαιωθείτε ότι συνδέσετε τα καλώδια του συστήματος ηχείων απευθείας στα καλώδια του ενσωματωτή των ηχείων.** Εάν έχετε κάνει τη σύνδεση μόνο των καλωδίων των ηχείων που ήδη υπάρχουν τα οποία έχουν ένα κοινό καλώδιο Ⓟ για το δεξιά και αριστερό κανάλι μαζί, είναι πιθανό να μην ακούγεται ήχος και να καταστραφεί ο ενσωματωτής.

<p>Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μια κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν την τοποθέτηση.</p>
---

## Меры предосторожности

- Ne dopuskajte prodolžiteljnih podaci namrzni na akustičnuo sustemu, prevyšujući ee pikovno moćnost.
- Ne držite vblízi ot akustičeskich sistem magnetni lentis s zapisno, časny ili kreditnye kartički s magnetnim kodom vo izbežhanie ich povrezhdenja kodom vozdušmehni magnitov, imoščichsja v gromkoqovoritel'nx.

Предупреждение

*При использовании громкоговорителя с усилителем или преобразительным усилителем со сбалансированной бестрансформаторной системой (BTL) обязательно подключите кабели акустических систем непосредственно к кабелям громкоговорителей от усилителя. Если соединение будет выполнено с помощью уже имеющихся кабелей лидоспектральной с общим выводом Ⓟ как для правого, так и для левого канала, возможно, что звук не будет выводится, а усилитель может быть поврежден.*

<p>Если Вы не можете самостоятельно найти подходящий места для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.</p>
--

## Before mounting

- A depth of at least 57 mm is required to mount the woofer. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:
- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker os terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc. Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- The suitable mounting location for the tweeters varies depending on the type of car. Choose a location that suits your car.

## Avant le montage

- Le montage du haut-parleur de graves nécessite une profondeur d'au moins 57 mm. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez installer le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gênera aucun des autres éléments du véhicule. Veuillez toujours garder les remarques suivantes en mémoire lorsque vous choisissez un emplacement pour l'installation :
- Vérifiez qu'il n'y a rien d'autre au-dessus de l'emplacement où vous allez installer le haut-parleur dans la portière (avant ou arrière).
- Un orifice peut déjà avoir été pratiqué dans le panneau interne de la portière (avant ou arrière). En pareil cas, il ne vous reste plus qu'à modifier la plaque.
- Si vous installez ce système de haut-parleurs dans la portière (avant ou arrière), vérifiez que les bornes, le bord ou l'aimant des haut-parleurs ne gênent pas les éléments internes comme le mécanisme de lève-vitres de la portière (lorsque vous baissez ou remontez la vitre), etc.
- Vérifiez également que la grille du haut-parleur ne touche aucun des équipements internes comme les manivelles des vitres, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches des portières, les lampes ou les sièges etc.
- Le bon emplacement de montage des haut-parleurs d'aigus dépend du type de voiture. Choisissez un emplacement s'adaptant à la conception de votre voiture.

## Antes del montaje

Debe existir una profundidad de 57 mm como mínimo para instalar el altavoz de graves. Mida la profundidad del área donde desea montar el altavoz y asegúrese de que no obstruya ningún otro componente del automóvil. Cuando elija la ubicación de montaje, recuerde lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya ningún objeto cerca de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz que pueda impedir su instalación.
- Es posible que en el panel interno de la puerta (delantera o trasera) ya exista un orificio para montar el altavoz. En este caso, sólo deberá modificar el tablero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales, el marco o el imán del altavoz no interfieran con los componentes internos como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla de la puerta (al subir o bajar la ventanilla), etc.
- Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios internos como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y las puertillas, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos etc.
- El lugar apropiado para la instalación de los altavoces de agudos depende del tipo de automóvil. Escoja el lugar que mejor se adapce a su automóvil.

## Vor der Montage

Der Tieftöner benötigt eine Einbautiefe von mindestens 57 mm. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher nicht von anderen Fahrzeugteilen blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- Wenn in der Innenverkleidung der Tür (vorne oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass das Lautsprechergerüst nicht mit den Fensterrahmen blockieren, wie zum Beispiel im Fensterhubmechanismus beim Öffnen und Schließen des Fensters usw.
- Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Die für die Hochtöner am besten geeignete Montageposition hängt vom Fahrzeugtyp ab. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp eine geeignete Montageposition.

## Innan du monterar

- Installationsdjupet för basöftalaren är minst 57 mm. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att det inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tank på följande när du väljer monteringsplats:
- Se till att det inte finns något hinder på dörren (främre eller bakre) runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål för högtalare på den (främre eller bakre) dörrens innerpanel. I så fall behöver du bara se till att urtaget passar högtalaren.
- Om du tänker montera högtalarsystemet i dörren (främre eller bakre), ser du till att högtalarterminalerna, ramen eller magneten inte kommer i vägen för fönstermekanismen, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret).
- Kontrollera också att du inte placerar högtalaren så att högtalargalleret kommer i vägen för fönsterverar, dörrhandtag, armstöd, dörrfack, lampor, säten eller liknande.
- Var diskant högtalarna monteras bäst beror på vilket av bil delar du frågar om. Välj en plats som är lämplig med tanke på bilen.

## Vóór de installatie

- Voor het monteren van de woofer is een diepte van minstens 57 mm vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houd rekening met de volgende punten als u een locatie voor de installatie kiest:
- Zorg dat er geen obstakels zijn rond het portier (voor of achter) waar u de luidspreker wilt installeren.
- In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) is wellicht al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u u het luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), mogen de contactpunten, het frame en de magnet van de luidspreker niet in contact komen met de binnenste onderdelen, zoals het raammechanisme in het portier als u het raam open of sluit.
- Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamslingers, deurknoppen, armleuningn, zijvakken van het portier, lampen of stoeien, enzovoort.
- De geschikte montagepositie van de tweeters hangt af van het type auto. Kies een geschikte positie voor uw auto.

## Antes da montagem

- Para montar o altifalante de graves, precisa de uma profundidade de, pelo meno, 57 mm. Meça a profundidade da área onde quer montar o altifalante e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem verifique o seguinte:
- Verifique se não existe nada na porta (da frente ou de trás) que interfira com o local de montagem do altifalante.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) pode ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a estrutura.
- Se quiser montar este sistema de altifalantes na porta (da frente ou de trás), verifique se os terminais do altifalante, armação ou iman não interferem com as peças internas da porta, por exemplo, o mecanismo de abertura da janela (quando abre e fecha a janela), etc.
- Verifique também se a grelha do altifalante não toca nas peças do interior do automóvel, por exemplo, o mecanismo de abertura da janela, os encostos para os braços, as bolsas da porta, luzes ou assentos etc.
- O local adequado para montar os altifalantes de agudos varia com o tipo de veículo. Escolha um local adequado para o seu carro.

## Prima del montaggio

È necessario disporre di uno spessore di almeno 57 mm per il montaggio del woofer. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non vi sia alcun ostacolo nel punto in cui si desidera montare i diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori).
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno delle portiere (anteriori o posteriori). In tal caso, è necessario modificare solamente la superficie.
- Se si desidera montare il sistema diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori), assicurarsi che i terminali, il telaio o il magnete dei diffusori non interferiscano con le parti interne delle portiere, quali il meccanismo di apertura e chiusura dei finestrini o altro.
- Assicurarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con gli accessori interni, quali le manovre dei finestrini, le maniglie delle portiere, i braccioli, le tasche laterali portaoggetti, le luci, i sedili e così via.
- La posizione di montaggio dei tweeter varia in base al tipo di automobile. Scegliere un emplacement che si adatti alla propria automobile.

## Przed rozpoczęciem montażu

Do zamontowania głośnika niskotonowego wymagana jest głębokość przynajmniej 57 mm. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie przeszkadza w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że nie ma żadnych przeszkód wokół miejsca montażu w drzwiach (przednich lub tylnych), w których ma zostać zainstalowany głośnik.
- W przypadku montażu w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) może być już wycięty. W takim wypadku należy tylko znowyofakować płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski i terminaly nie kolidują z żadnymi elementami wewnętrznymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp.

Należy także upewnić się, że siatki głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrżnych, takich jak korbki do opuszczania szyby, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siatki innych td.

- Właściwe miejsce dla zamontowania głośników wysokotonowych zależy od typu samochodu. Należy wybrać miejsce odpowiednie dla danego samochodu.

## Πριν από την τοποθέτηη

Χρειαζεται βάθος τουλάχιστον 57 mm για να τοποθετηθεί το woofer. Μετρήστε το βάθος της θέσης όπου θα τοποθετήσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι οι άλλοι εξαρτήματα του αυτοκινήτου. Έχετε υπόψη σας τα παρακάτω όταν διαλέξετε μια θέση τοποθέτησης:

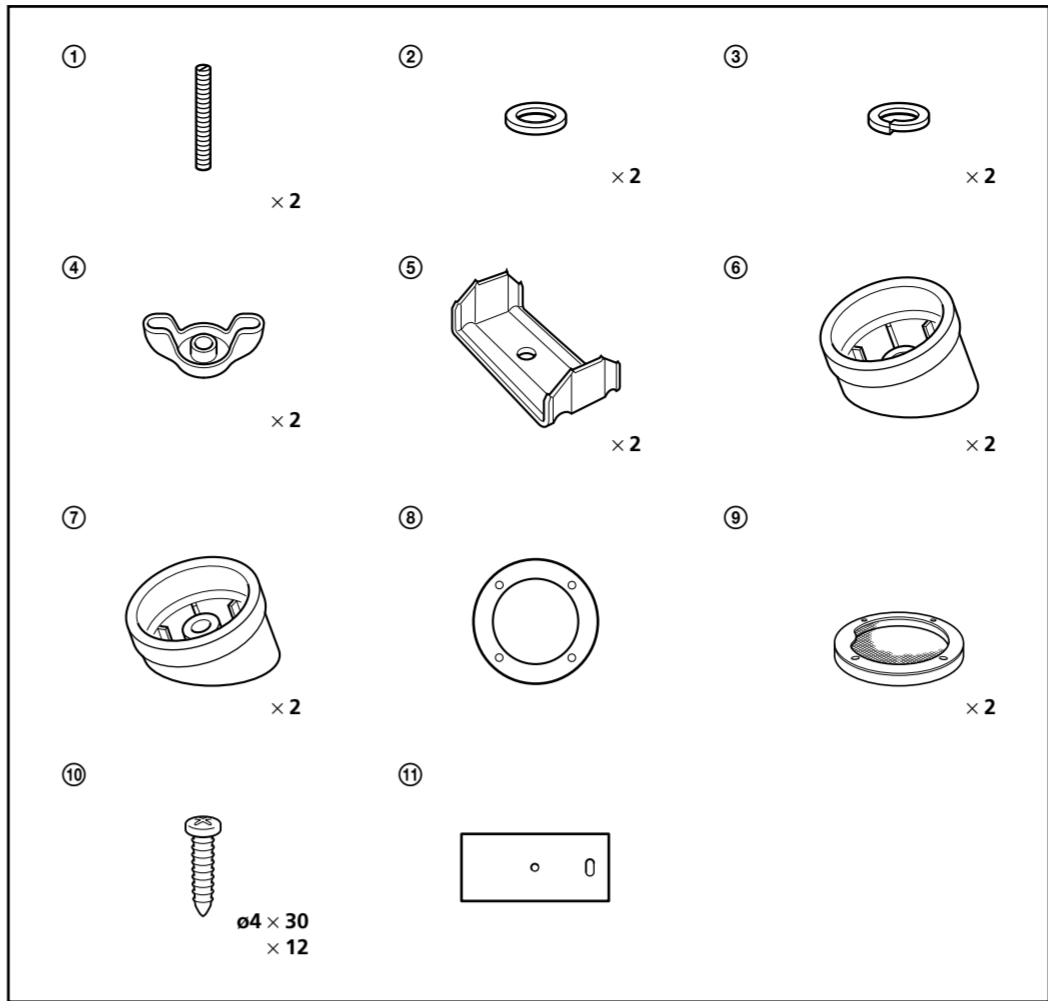
- Βεβαιωθείτε ότι τίποτ δεν εμποδίζει γύρω από τη θέση τοποθέτησης της πόρτας (εμπρός ή πίσω) στην οποία θα τοποθετήστε το ηχείο.
- Μια τρύπα για την τοποθέτηση μπορεί να έχει ήδη κοπεί στο εσωτερικό πάνελ της πόρτας (εμπρός ή πίσω). Σε αυτή την περίπτωση, χρειάζεται να τροποποιήσετε μόνο τη βάση.
- Εάν προκειται να τοποθετήσετε αυτό το σύστημα ηχείων στην πόρτα (εμπρός ή πίσω), βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες των ηχείων, το πλαίσιο ή ο μαγνήτης δεν εμποδίζουν κάποιο εσωτερικό εξάρτημα, όπως τον μηχανισμό του παραθύρου στην πόρτα (όταν ανοίγετε ή κλείνετε το παράθυρο), κλπ.
- Επίσης βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο του ηχείου δεν ακουμπά κάποιο εσωτερικό εξάρτημα όπως ομπόνοιο, βελόνες, θήκες στην πόρτα, φωτιστικά ή καθίσματα κλπ.
- Η κατάλληλη θέση τοποθέτησης για τα tweeter διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του αυτοκινήτου. Επιλέξτε μια θέση που ταιριάζει στο αυτοκίνητό σας.

## Перед монтажом

Глубина в месте монтажа вуфера должна составлять не менее 57 мм. Измерьте глубину в том месте, где предполагается смонтировать громкоговоритель, и убедитесь, что он не мешает другим деталям в автомобиле. Учитывайте следующие при выборе места монтажа.

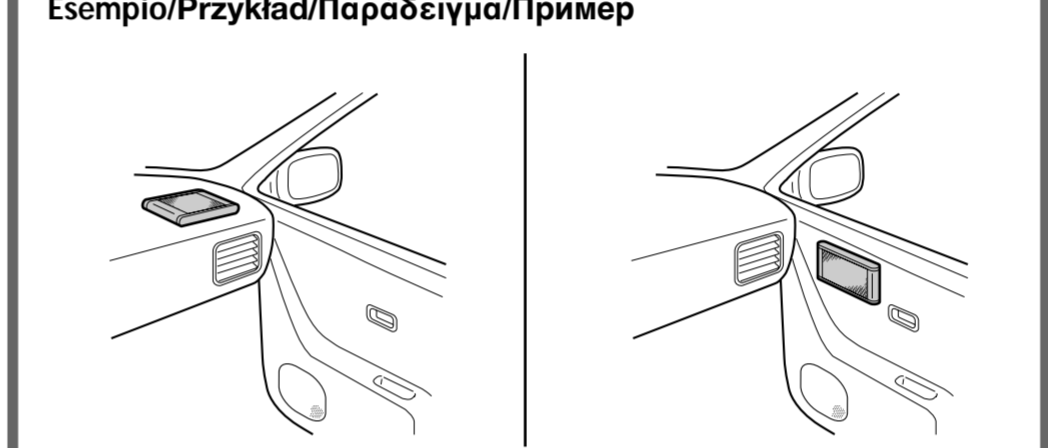
- Проверьте, чтобы ничто не мешало установке громкоговорителя в месте монтажа на (передней или задней) двери.
- Отверстие для монтажа, возможно, уже имеется на внутренней панели (передней или задней) двери. В этом случае необходимо видоизменить только наружное покрытие.
- Если требуется смонтировать этот громкоговоритель на (передней или задней) двери, проверьте, чтобы резные громкоговорителя, корпус или магнит не соприкасались с внутренними деталями, например, со стеклоподъемником в двери при открытии или закрытии окна) и т.д.
- Кроме того, проверьте, чтобы решетка громкоговорителя не соприкасалась с деталями внутри салона, например, с ручками стеклоподъемников, ручками дверей, подлокотниками, дверными карманами, лампочками или сиденьями и т.д.
- Наиболее подходящее место для монтажа твиттеров зависит от модели автомобиля. Выберите место, наиболее подходящее для Вашего автомобиля.

## Parts list/Liste des pièces/Liste de las piezas/Teilleliste/Lista över delar/ Onderdelenlijst/Lista das peças/Lista delle parti/Lista elementów/ Λίστα εξαρτημάτων/Список деталей



## Tweeter/Haut-parleur d'aigus/Altavoz de agudos/Hochtöner/ Diskanthögtalare/Tweeter/Altifalante de agudos/Tweeter/ Głośnik wysokotonowy/Tweeter/Твитер

## Example/Exemple/Ejemplo/Beispiel/Exempel/Voorbeeld/Exemplo/ Esemplu/Przykład/Παράδειγμα/Пример

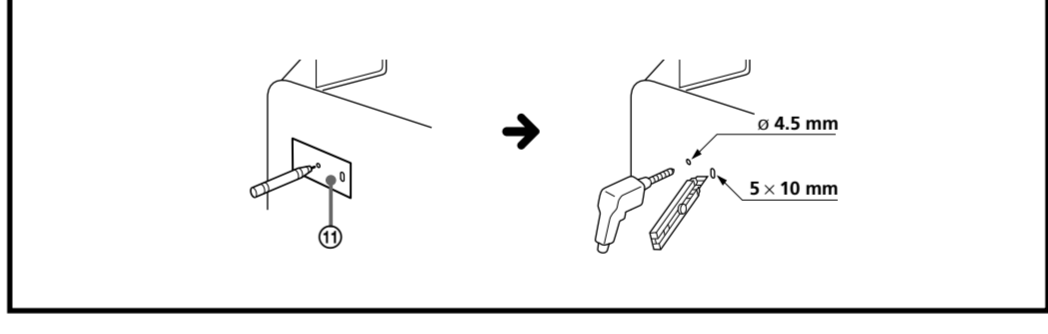


## 1 Remove the inside door panel. Retirez le panneau intérieur de la portiere. Extraiga el panel interior de la puerta. Nehmen Sie die Innenverkleidung der Tür ab. Ta bort insidan på dörren.

**Vervijder het binnenste deurpaneel. Retireo o painel do lado de dentro da porta. Rimuovi il pannello interno della portiera. Utsu panel wewnętrżny drzwi. Αφαιρέστε το εσωτερικό πάνελ της πόρτας. Снимите внутреннюю панель двери.**

## 2 Mark the 1 bolt hole. Make them 4.5 mm in diameter. Marquez l'orifice du boulon. Percez des trous de 4,5 mm de diamètre. Marque el orificio para 1 perno. Taladrado con 4,5 mm de diámetro.

**Markieren Sie 1 Schraubenloch. Bohren Sie das Loch mit einem Durchmesser von 4,5mm. Markera platsen för skruvhålet (1). Hålen du gör ska vara 4,5 mm i diameter. Marker 1 schroefgat. Het gat moet een diameter van 4,5 mm hebben. Marque 1 orificio para o parafuso. Faça os orificios com 4,5 mm de diámetro. Contrassegnare il foro del bulloni 1. Praticare fori di 4,5 mm di diametro. Zaznac, a nastepnie wywierć 1 otwór na wkrcy o średnicy 4,5 mm. Разметьте 1 отверстие для винтов. Просверлите отверстие диаметром 4,5 мм.**



### Decide the method to mount the unit depending on the type of the car and the installation location

Choisissez la méthode à utiliser pour monter l'appareil selon le type de voiture et l'emplacement de montage choisi.

Escoja el método para instalar la unidad según el tipo de automóvil y el lugar de instalación.

**Wählen Sie die Montageart je nach Fahrzeugtyp und Montageposition aus. Välj monteringsått efter vad som är lämpligt för bilen och platsen du utöf moteringen. Kies de montagemethode volgens het type auto en de montagepositie.**

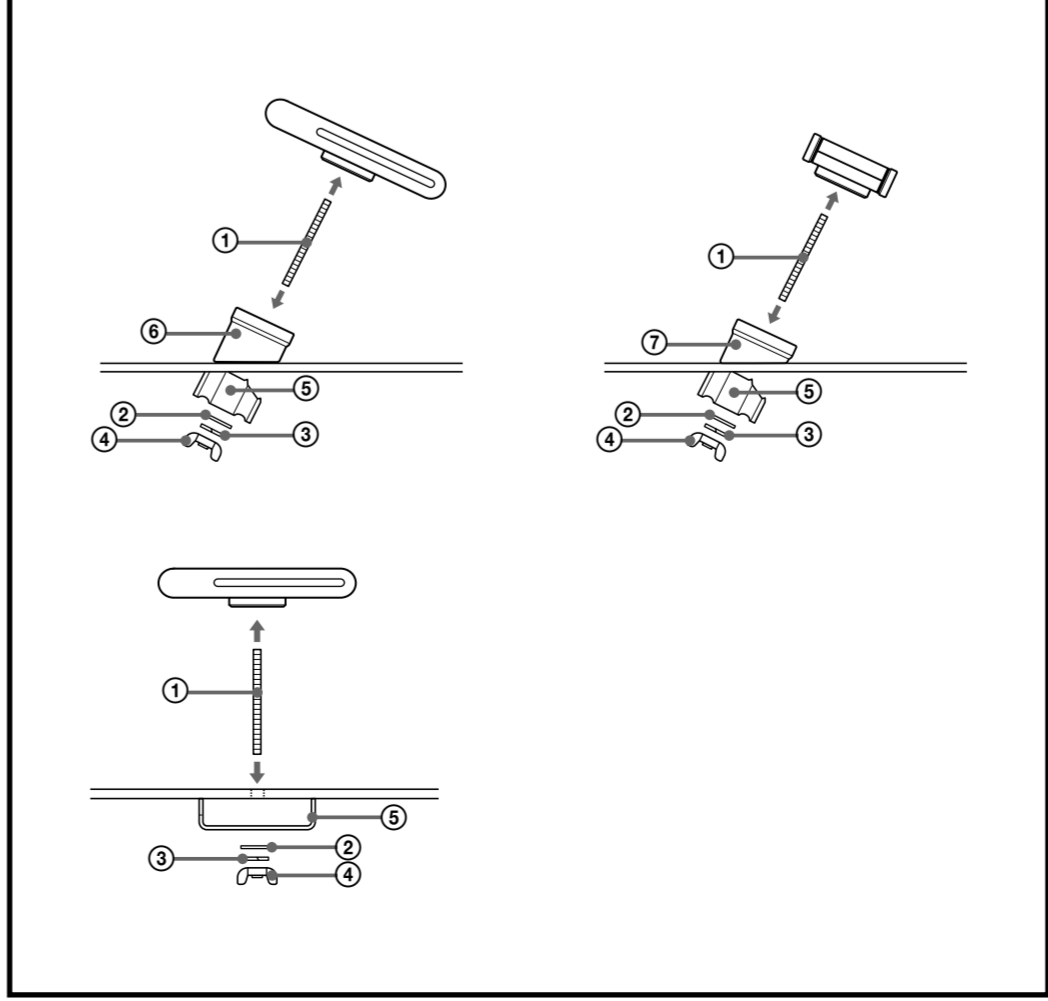
**Escolha o método de montagem do aparelho de acordo com o tipo de veículo e o local de instalação.**

**Decidere il metodo di montaggio dell'apparecchio in base al tipo di automobile e alla posizione di installazione.**

**Wybierz metodę montażu głośnika w zależności od typu samochodu i położenia instalacji.**

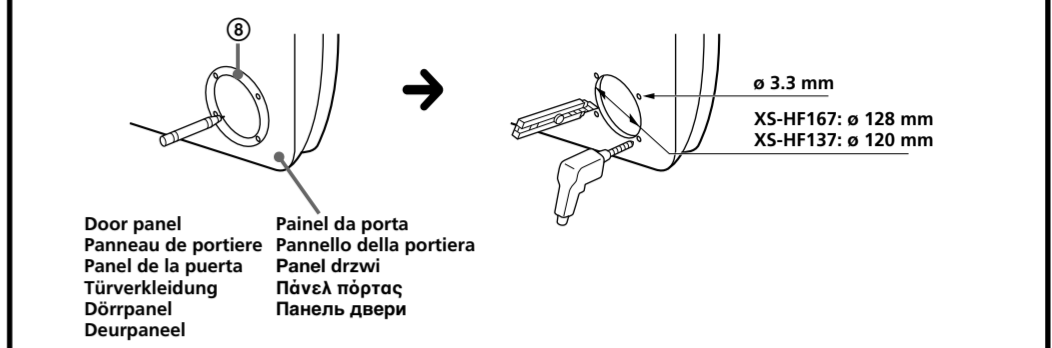
**Επιλέξτε για τη μέθοδο τοποθέτησης ανάλογα με τον τύπο του αυτοκινήτου και τη θέση εγκατάστασης.**

**Выберите способ монтажа устройства в зависимости от модели автомобиля и места установки.**

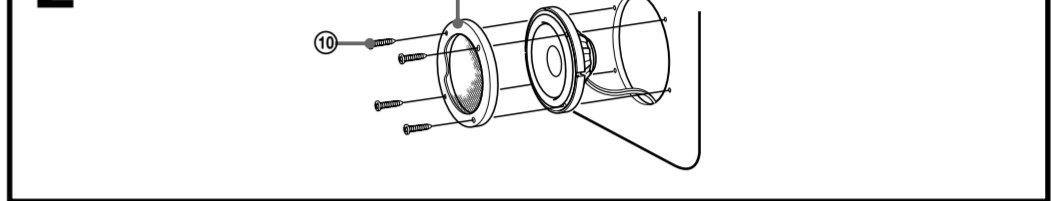


## Woofer/Haut-parleur de graves/Altavoz de graves/Tieftöner/ Bashögtalare/Woofer/Altifalante de graves/Woofer/ Głośnik niskotonowy/Woofer/Вуфер (XS-HF167: 16cm, XS-HF137: 13cm)

**1 Mark the 4 bolt holes. Make them 3.3 mm in diameter. Marquez les 4 orifices des boulons. Percez des trous de 3,3 mm de diamètre. Marque los orificios para los 4 pernos. Taladrelos con 3,3 mm de diámetro. Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher (3,3 mm Durchmesser). Markera de 4 skruvhålen. De ska vara 3,3 mm i diameter. Marker de 4 schroefgaten. De gatn moeten een diameter van 3,3 mm hebben. Marque os 4 orificios para os parafusos. Faça os orificios com 3,3 mm de diámetro. Contrassegnare i 4 fori dei bulloni. Praticare fori di 3,3 mm di diametro. Zaznac, a nastepnie wywierć 4 otwory na wkrcy o średnicy 3,3 mm. Разметьте 4 отверстия для винтов. Просверлите отверстия диаметром 3,3 мм.**



## 2



## Passive crossover network/Circuit de recouplement passif/ Red divisora de frecuencias pasivas/Passive Frequenzweiche/ Passiv delningsfilter/Passief scheidingsnetwerk/Circuito cruzado passivo/ Circuito separatore di frequenza passivo/Zwrotnica pasywna/ Παθητικό κύκλωμα crossover/Пассивный разделительный фильтр

